新闻发布
美中团组旅游谅解备忘录

备忘录简介

- 美中两国已经签署了便利中国旅游团队赴美旅游的协议。此协议的签定为准许中国旅游团队赴美旅游提供了必要的实施框架。

- 中国政府限制旅行社组织并推广中国公民前往未与中国签定有关协议的国家进行团组旅游，这里的有关协议指的是“旅游目的地国地位协议”（ADS 协议）。美中此次签定的谅解备忘录实现了便利中国公民组团赴美旅游的目标，同时又未改变美国现行的法律和政策，包括签证的签发。

- 中国旅行社将被允许与美国公司进行合作，共同组织并推广中国公民赴美进行团组旅游。不仅如此，美国的旅游目的地可以在中国进行旅游品牌的市场推广。

- 在两国为进行有序市场过渡建立了准备机制后, 此协议预期可在 2008 年春季得到实施。

- 如果将来出现大量中国旅游团游客滞留美国不归的情况，此谅解备忘录中的条款允许美国终止谅解备忘录的实施。

美中旅游市场近况

1. 2006 年，中国位列美国的第 17 大国际旅游市场，当年有超过 32 万中国公民赴美旅游。

2. 2006 年，中国公民赴美旅游人数创下历史新高。

3. 2006 年，中国游客在美消费金额高达 21 亿美元, 创下历史新高, 其中 16 亿用于购买旅游商品和服务, 4.31 亿为乘坐美国航空公司客机的费用。

4. 商务部预计美国在 2011 年将接待 57 万 9 千名中国游客，比 2006 年增加 81%。

中国游客数量以及在美消费趋势

年度	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2006/2000 年的变化
游客数量（千）	249	232	226	157	203	270	320	71
百分比变化	30%	-7%	-3%	-30%	29%	33%	19%	28%
全部旅行及旅游相关收入（百万）[1]	$1,424	$1,326	$1,185	$858	$1,115	$1,534	$2,073	$649
百分比变化	50%	-7%	-11%	-28%	30%	38%	35%	46%
（1） 包含美国目的地的旅行业收入以及美国航空公司机票收入/出口金额。								

统计来源: 美国商务部旅行及旅游工业署经济分析局

有关中华人民共和国政府与美利坚合众国政府签署的
便利中国公民赴美团组旅游的谅解备忘录的
问题及解答

问题: 此协议的签署对旅行及旅游业意味着什么?

回答: 根据联合国世界旅游组织(UNWTO)的统计, 中国是世界上旅行市场发展最迅猛的国家, 预计到 2020 年将有高达 1 亿中国公民出国旅行。此协议的签定将确保美国具有竞争力的位置，以便从这个不断扩大并利润丰厚的旅行市场中获益。

此协议签定后，中国公民可以跟团赴美旅游。协议的签定还对五月份美中战略经济对话时两国达成的扩充航空业发展的协议起到了补充作用。

现在美国公司可以跟中国的旅行社进行商务合作，共同在中国组织并推广赴美团组旅游。此协议的签定还将便利美国旅游目的地和私人旅游企业在中国推广他们的旅游品牌。

问题: 我们为何需要签署一个便利中国公民团组赴美旅游的谅解备忘录?

回答: 根据中国的有关规定，中国旅行社只能组织并推广中国公民前往与中国签有一种双边协议的国家进行团组旅游，此协议通常被称为“旅游目的地国地位协议”或 ADS 协议。此次中美之间签定的谅解备忘录实现了此协议的功能，并为美国公司打开了中国旅游市场的大门。

问题: 如果中国公民已经可以单独赴美旅游, 为何团组旅游市场如此重要?

回答: 正如很多新兴市场一样，很多中国旅客倾向于跟团组一起旅游。团组旅游使很多游客感到旅行更加舒适。

问题: 此协议的条款何时正式实施?

回答: 此协议签定后至少需要 3 到 4 个月时间才能实施。这将给私人企业和公共部门都留出足够时间建立相关程序以便届时进行有序的市场过渡。

问题: 为何此协议仅适用于团组赴美旅游的中国公民?

回答: 美国欢迎所有获得签证的中国公民访问美国。中国有关旅行社的规定限定旅行社只能组织旅行团前往与中国签定过双边协议的国家旅游。中国公民以其它目的访美(如商务或留学), 无论是以个人还是团组形式, 均早已成为事实。

问题: 此协议对美国现行的法律及政策有改变吗?

回答: 没有。此协议的签定只是清楚地说明中国有关规定要求的条件已经达成，美国公司现在可以与中国的旅行社开展商务合作，共同在中国组织并推广中国公民赴美团组旅游。协议的签定将有利于美国旅游目的地和私人旅游企业在中国推广他们的旅游品牌。

美国现行的签证政策没有任何改变。此谅解备忘录中的条款允许美国退出此谅解备忘录。如果将来出现大量中国旅游团游客滞留美国不归的情况，美国将终止此谅解备忘录的实施。